

EDER - ASCENDER

PL Przyrząd asekuracyjny do przemieszczania się na linie - Instrukcja obsługi

EPC 130-11

EPC 240-11

EPC 240-11-B



Schweigerstraße 6 – 38302 Wolfenbüttel - Germany

PL Oryginalna instrukcja obsługi została sporządzona w języku niemieckim.

Spis treści

Zakres obowiązywania	4
Przedstawienie ostrzeżeń	4
Symbole stosowane w instrukcji oraz na urządzeniu	5
Wskazówki bezpieczeństwa	6
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	7
Nieautoryzowane użycie.....	8
Kwalifikacje użytkownika	9
Ważne informacje.....	9
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące miejsca pracy .	9
Postępowanie w nagłych wypadkach.....	10
Zabezpieczenia	10
Środki ochrony osobistej.....	11
Budowa i działanie	12
Konstrukcja EPC 130-11	12
Konstrukcja EPC 240-11	14
Korpus EPC 240-11-B.....	16
Transport i przechowywanie.....	18
Cechy szczególne wersji akumulatorowej.....	18
Uruchomienie i obsługa	19
Zakładanie liny	19
Montaż i użytkowanie	23
Obsługa silnika.....	31
Obsługa	31
Automatyczne schodzenie.....	33
Czyszczenie i utrzymanie	34
Zużycie liny	35
Konserwacja i usterki.....	35
Wymiana kół pasowych	37
Usterki wariantu akumulatorowego	38
Wycofanie z użytku i utylizacja	39
Dane techniczne	40
Deklaracja zgodności.....	43

Informacje o tej instrukcji

Zakres obowiązywania

Niniejsza instrukcja dotyczy urządzenia EDER - Ascender w wersji EPC 130-11, EPC 240-11 i EPC 240-11-B. W przypadku silników spalinowych obowiązują również oddzielne instrukcje dla danego silnika.

Instrukcja przeznaczona jest dla przeszkolonych i wykwalifikowanych alpinistów przemysłowych, arborystów i ratowników wysokościowych.

Instrukcja zawiera istotne informacje dotyczące włączenia do eksploatacji oraz bezpiecznej eksploatacji łuparki do EDER - Ascender, a także ryzyka i niebezpieczeństw z nimi związanych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przeczytać i stosować się do zaleceń w niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje zapobiegające obrażeniom ciała, uszczerbkowi na zdrowiu, a nawet śmierci oraz możliwym szkodom materialnym

Przedstawienie ostrzeżeń

HASŁO OSTRZEGAWCZE

Rodzaj i źródło zagrożenia!

Skutki

➤ Środki ochrony

- **Hasło ostrzegawcze** określa stopień zagrożenia.
- Część „**Rodzaj i źródło zagrożenia**” zawiera informacje na temat rodzaju i źródła zagrożenia.
- Część „**Skutki**” opisuje możliwe skutki nieprzestrzegania ostrzeżeń.
- Część „**Środki ochrony**” opisuje, w jaki sposób można uniknąć zagrożień. Należy koniecznie stosować się do środków ochrony!

Hasła ostrzegawcze mają następujące znaczenia:

Hasło ostrzegawcze	Znaczenie
NIEBEZPIECZEŃSTWO!	Oznacza zagrożenie prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń, jeśli nie zostanie uniknięte.
OSTRZEŻENIE!	Oznacza zagrożenie mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń, jeśli nie zostanie uniknięte.
OSTROŻNIE!	Oznacza zagrożenie mogące prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń, jeśli nie zostanie uniknięte.
UWAGA!	Oznacza możliwość uszkodzenia mienia. Może dojść do szkód w otoczeniu, mieniu lub samym urządzeniu, jeśli zagrożenie nie zostanie uniknięte.

Symbole stosowane w instrukcji oraz na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do zakłóceń w pracy urządzenia.
	Instrukcja działania: Opisuje czynności, które należy wykonać.
 	Instrukcja zawiera ważne informacje na temat eksploatacji. Przed uruchomieniem silnika należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
 	Spaliny zawierają tlenek węgla, bezbarwny, bezwonny i zagrażający życiu gaz. Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach.

Symbol	Znaczenie
	Benzyna jest niezwykle łatwopalna i może wybuchnąć. Przechowywać z dala od otwartego ognia lub innych źródeł zapłonu.
	Silnik, koła pasowe i układ hamulcowy mogą się bardzo nagrzewać podczas normalnej pracy. Należy uważać, aby nie dotknąć gorących części urządzenia.
	Ostrzeżenie o ryzyku wciągnięcia przez obracające się części
	Nosić ochronę słuchu

Wskazówki bezpieczeństwa

EDER - Ascender został wyprodukowany zgodnie z ogólnie uznanymi zasadami technologii. Mimo to istnieje zagrożenie uszczerbku na zdrowiu i szkód materialnych w przypadku nieprzestrzegania następujących podstawowych wskazówek bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń i instrukcji działania zawartych w tej instrukcji.

- > Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia EDER - Ascender należy dokładnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję.
- > Należy przechowywać tę instrukcję w taki sposób, aby pozostała ona czytelna.
- > Należy upewnić się, że wszyscy użytkownicy mają nieograniczony dostęp do tej instrukcji.
- > Przekazywać osobom trzecim lupiarkę do EDER - Ascender zawsze wraz z niniejszą instrukcją obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

EDER - Ascender można używać wyłącznie do czynności opisanych w niniejszej instrukcji. Należy mieć przy tym na uwadze możliwości techniczne sprzętu.

Przeznaczeniem urządzenia EDER - Ascender jest przemieszczanie się po linie z zaplanowanym obciążeniem, podczas gdy dolny koniec liny nie jest naprężony. Ładunek (osoby lub materiał) może być mocowany wyłącznie za pomocą dostarczonego oczka.

Innym zamierzonym zastosowaniem jest przemieszczanie ładunków (osób lub materiałów) z EDER - Ascender zamocowanym w pozycji. W takim przypadku urządzenie musi być przymocowane za pomocą dostarczonego oczka. Mocowanie musi być wykonane w taki sposób, aby urządzenie mogło być ustawione w kierunku ciągnięcia liny ładunkowej.

W przypadku transportu osób, zamierzone zastosowanie przewiduje użycie systemu bezpieczeństwa składającego się z drugiej liny (DIN EN 1841 Typ A), która jest niezależna od liny ładunkowej, oraz ruchomego ogranicznika upadku (zgodnie z DIN EN 12841 Forma A). Musi on być podłączony do uprząży osoby, która ma być transportowana zgodnie z przeznaczeniem. Uprząż musi być zgodna z normą EN 813. Zaleca się stosowanie kompletnej uprząży lub dodatkowej uprząży piersiowej.

Urządzenie EDER - Ascender EPC 130-11 jest przeznaczone do transportu jednego użytkownika ze sprzętem i materiałami, jeśli to konieczne. Urządzenie EDER - Ascender EPC 130-11 może być obsługiwane tylko przez jedną osobę. Całkowite obciążenie EDER - Ascender EPC 130-11 nie może przekraczać 130 kg.

EDER - Ascender EPC 240-11 jest przeznaczony do transportu jednego użytkownika ze sprzętem i, w razie potrzeby, materiałami, a także do transportu kolejnej osoby, np. w akcjach ratowniczych. EDER - Ascender EPC 240-11 może być obsługiwany tylko przez jedną osobę. Całkowite obciążenie EDER - Ascender EPC 240-11 nie może przekraczać 240 kg.

EDER - Ascender EPC 240-11 B jest przeznaczony do transportu jednego użytkownika ze sprzętem i, w razie potrzeby, materiałami, a także do transportu dodatkowej osoby, np. w akcjach ratowniczych. EDER - Ascender EPC 240-11 B może być obsługiwany tylko przez jedną osobę. Całkowite obciążenie urządzenia EDER - Ascender EPC 240-11 B nie może przekraczać 240 kg.

Tylko liny zatwierdzone przez EDER - Maschinenbau GmbH mogą być używane dla EDER Ascender. Są to liny zgodne z normą EN 1891 typ A, które zostały przetestowane i certyfikowane przez jednostkę notyfikowaną do użytku z urządzeniem. Inne typy lin mogą prowadzić do zwiększonego zużycia, przerwania lub rozerwania. Obecnie zatwierdzone są następujące liny: Teufelberger Patron Plus 11 mm, BEAL Industrie 11 mm, Edelrid Static Low Stretch 11 mm i Edelrid Interstatic Protect 11 mm.

W przypadku transportu osób, gdy urządzenie i operator znajdują się w stałym punkcie nad transportowaną osobą, musi istnieć bezpieczne i stałe połączenie wizualne i głosowe między transportowaną osobą a operatorem.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przeczytanie ze zrozumieniem i w całości niniejszej instrukcji, w szczególności rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa”.

Nieautoryzowane użycie

Nieautoryzowane użytkowanie stanowi szczególne zagrożenie dla maszyny i osób. Korzystanie z urządzenia EDER Ascender jest niedozwolone, jeśli użytkownik

- Usuwanie lub modyfikacje zabezpieczeń,
- inne zastosowanie łupiarki do EDER - Ascender, niż opisane w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”,
- wykonywanie innych prac związanych z czyszczeniem, konserwacją i naprawą niż wymieniono w rozdziałach Czyszczenie i konserwacja,
- mocuje ładunki do innych części urządzenia niż jest to przewidziane
- używać lin innych niż dopuszczone do stosowania z urządzeniem,
- zamocować urządzenie w taki sposób, aby lina nie biegła naturalnie,
- używać urządzeń w warunkach pracy odbiegających od opisanych w niniejszej instrukcji.

EDER - Ascender nie nadaje się do obszarów chronionych EX. Jeśli mimo to urządzenie ma być używane w obszarze chronionym EX, operator musi przeprowadzić ocenę ryzyka.

Kwalifikacje użytkownika

EDER - Ascender może być używana wyłącznie przez osoby

- które na podstawie niniejszej instrukcji zapoznały się z urządzeniem oraz związanymi z nim niebezpieczeństwami.
- które posiadają odpowiednie przeszkolenie w zakresie pionowego dostępu linowego w zakresie pracy na wysokości lub ratownictwa wysokościowego. (Użytkownik musi być w stanie obsługiwać system bezpieczeństwa, a także samodzielnie wchodzić i schodzić. *)

*Porównywalne z poziomem 1 IRATA, poziomem 1 SZP, poziomem A zaawansowanego szkolenia SKT, poziomem 1 SRHT itp.

Osoby korzystające z urządzenia EDER - Ascender nie mogą być pod wpływem alkoholu, innych środków odurzających lub leków, które wpływają na ich zdolność reagowania, ani nie mogą być zmęczone, chore lub rozdrażnione.

Osoby poniżej 18 roku życia nie mogą obsługiwać urządzenia. Dozwolone jest jednak wyznaczanie do tego rodzaju czynności osób w wieku ponad 16 lat, o ile jest to wymagane do uzyskania celu kształcenia i zagwarantowana jest ochrona w postaci nadzoru przez specjalistę.

Ważne informacje

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- > Należy bezwzględnie przestrzegać zasad zawartych w tej instrukcji, aby wykluczyć wystąpienie zagrożeń i szkód.
- > Należy stosować się do właściwych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, jak również do innych ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy.
- > Prace konserwacyjne, czyszczenie i transport urządzenia należy wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku.
- > Należy używać urządzenia tylko z zabezpieczeniami zainstalowanymi lub dostarczonymi przez producenta.
- > Długowłosym użytkownikom zaleca się noszenie siatki na włosy podczas pracy z urządzeniem.
- > Zabrania się palenia podczas tankowania i obsługi urządzenia.
- > Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji użytkowania wszystkich stosowanych przedmiotów wyposażenia.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące miejsca pracy

- > Nie używaj urządzenia EDER - Ascender w środowisku zagrożonym wybuchem
- > Zadbać o dostateczne oświetlenie miejsca pracy.

- > Urządzenia EDER - Ascender z silnikiem spalinowym należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach, a nie w pomieszczeniach zamkniętych. Spaliny zawierają toksyczny tlenek węgla.
- > Nie należy pozostawiać urządzeń na stałe na deszczu.
- > Upewnić się, że ani lina, ani sprzęt ochrony osobistej nie ocierają się o szorstkie materiały, ostre krawędzie lub przedmioty.
- > Należy zapewnić dobre warunki pogodowe. Urządzenia EDER Ascender nie wolno używać przy silnym wietrze (ponad 12 m/s), ulewnym deszczu, słabej widoczności lub burzy.

Postępowanie w nagłych wypadkach

W razie bezpośredniego zagrożenia dla zdrowia osób lub uszkodzenia sprzętu np. w wyniku awarii lub sytuacji niebezpiecznej:

- > Wyłączyć urządzenie EDER - Ascender.
- > Nie odłączaj się od urządzenia EDER - Ascender, dopóki nie będziesz zabezpieczony innym systemem bezpieczeństwa.
- > Zlecić naprawę nieprawidłowego działania przez autoryzowanego dystrybutora.

OSTRZEŻENIE

Zwisanie bez ruchu w uprzęży może prowadzić do urazu zawieszenia, a tym samym do poważnych obrażeń lub śmierci.

Zabezpieczenia

Łupiarz do EDER - Ascender może być używana tylko wraz z urządzeniami ochronnymi i zabezpieczającymi przewidzianymi do tego celu (np. pokrywa). Zabrania się odłączania elementów ochronnych i zabezpieczających – w razie potrzeby należy je wyciągnąć.

Środki ochrony osobistej

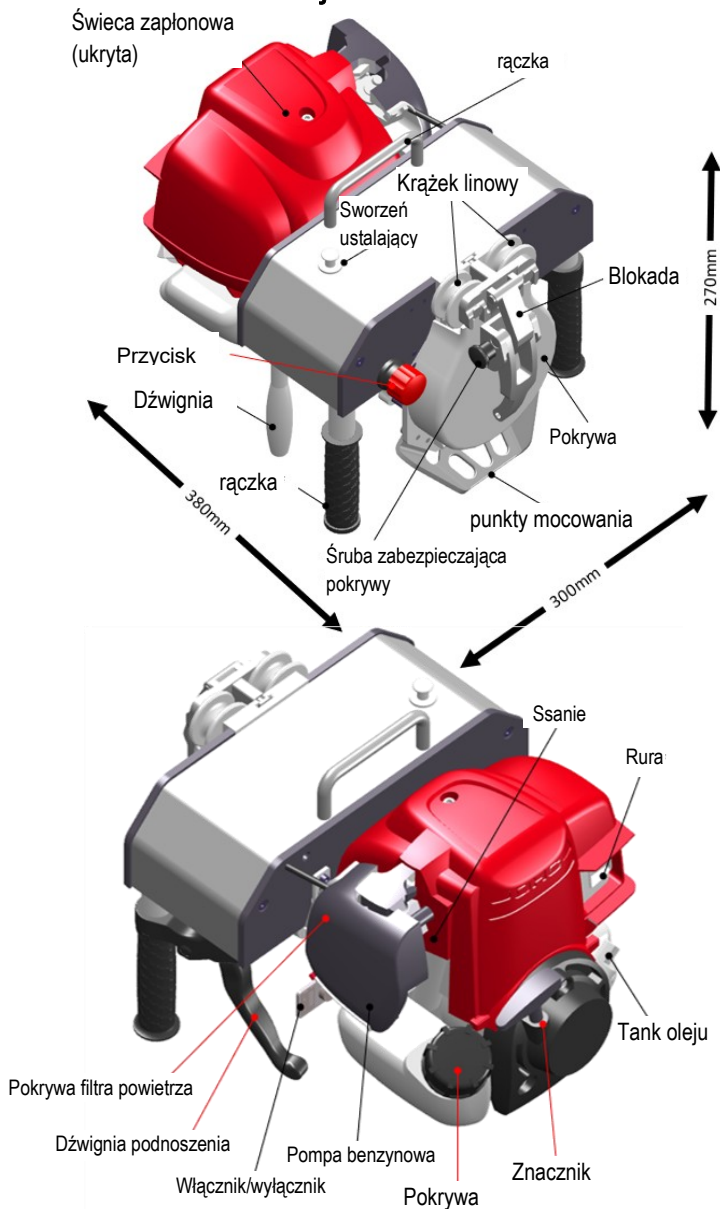
- > Podczas obsługi urządzeń należy nosić następujące środki ochrony osobistej:
 - odzież dopasowaną do sylwetki, ewentualnie siatkę do włosów
 - Kask
 - ochronniki słuchu
 - System bezpieczeństwa składający się z ruchomego urządzenia powstrzymującego spadanie zgodnego z normą DIN EN 12841 Forma A oraz liny niezależnej od liny nośnej zgodnej z normą DIN EN 1891 Typ A.
 - Uprząż zgodna z normą EN 813 z odpowiednimi karabinkami.

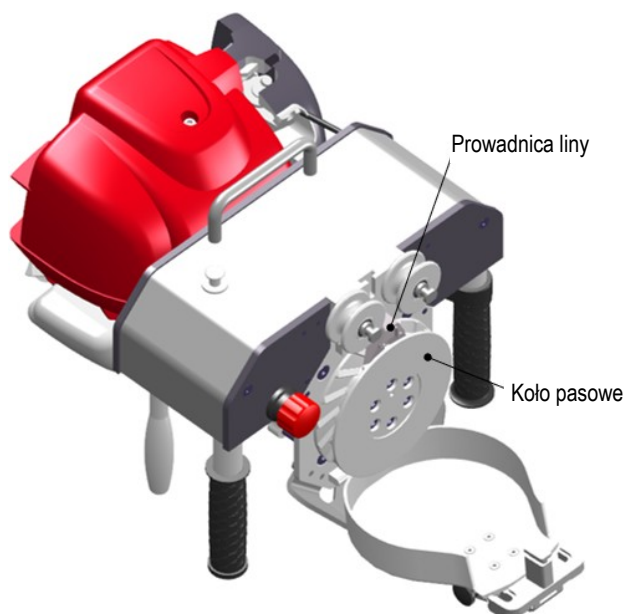


Środki ochrony osobistej muszą być zgodne z regulacjami dotyczącymi zapobiegania wypadkom. W zależności od wykonywanej pracy konieczne może być zastosowanie dodatkowego sprzętu ochronnego.

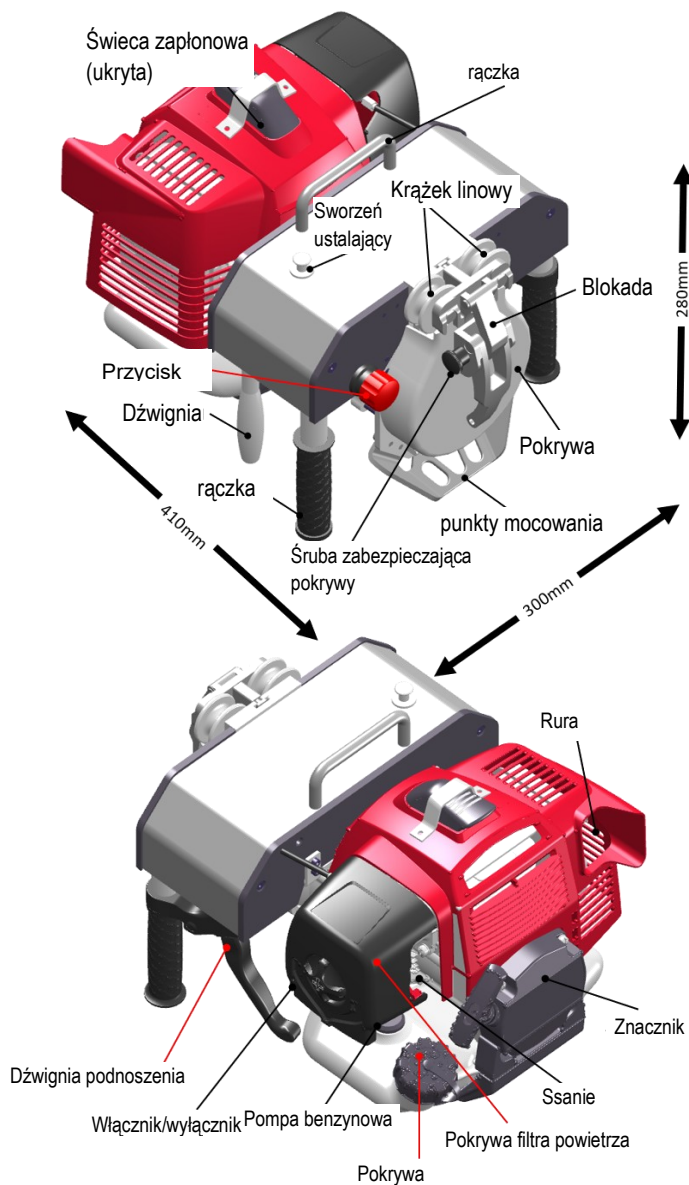
Budowa i działanie

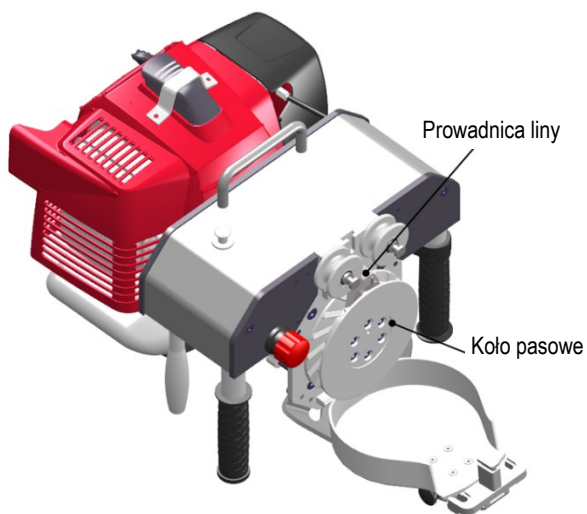
Konstrukcja EPC 130-11



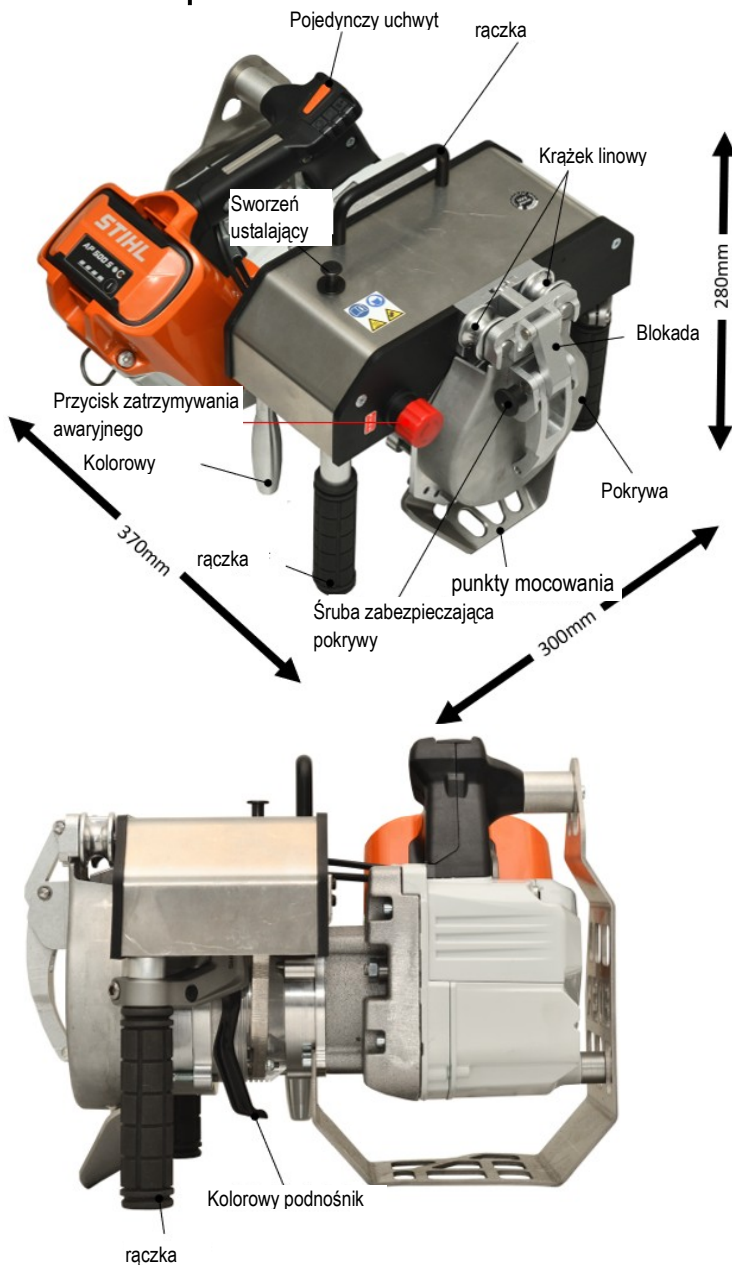


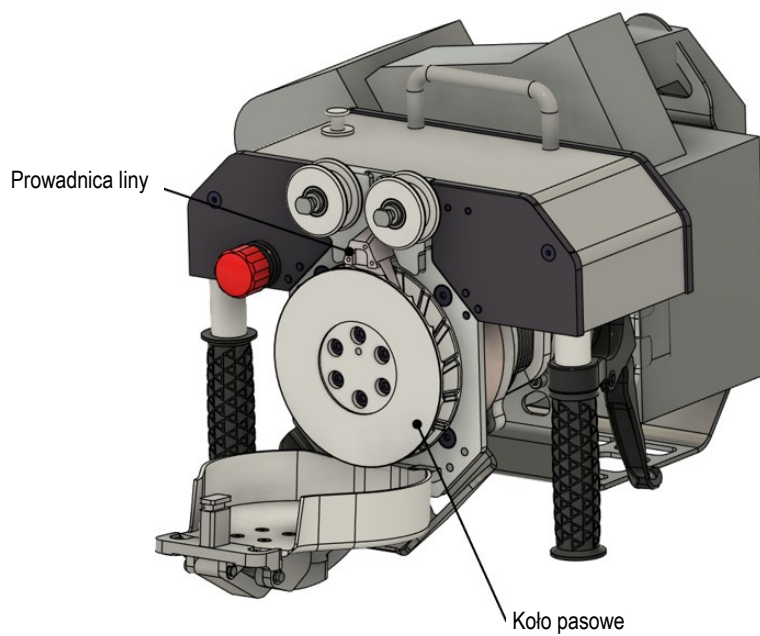
Konstrukcja EPC 240-11





Korpus EPC 240-11-B





Transport i przechowywanie

OSTROŻNIE

Gorące elementy

Silnik spalinowy nagrzewa się podczas pracy. Należy uważać, aby nie dotknąć silnika spalinowego (zwłaszcza układu wydechowego) podczas transportu, gdy jest on gorący. Należy unikać kontaktu materiałów łatwopalnych z gorącymi elementami.

UWAGA

Ryzyko wycieku paliwa!

Jeśli wlew paliwa nie jest poprawnie zamknięty, może dojść do wycieku paliwa i zanieczyszczenia środowiska.

- > Przed transportem należy sprawdzić, czy wlew paliwa jest odpowiednio zamknięty.
- > Podczas transportu należy zabezpieczyć urządzenie przed przewróceniem.

Cechy szczególne wersji akumulatorowej

Przechowywać urządzenie w czystym i suchym miejscu w temperaturach w zakresie od -10°C do +50°C. Podczas transportu i magazynowania wyciągnąć akumulator. Akumulator transportować w opakowaniu nieprzewodzącym prądu elektrycznego.

Uruchomienie i obsługa

Przed uruchomieniem urządzenia EDER Ascender należy stworzyć bezpieczne warunki pracy. Sprawdzić, czy

- > liny lub inny sprzęt nie są uszkodzone lub nadmiernie zużyte, w przeciwnym razie należy wymienić sprzęt.
- > EDER Ascender był ostatnio serwisowany mniej niż rok temu.
- > uchwyty są czyste i suche
- > pojemnik z paliwem oraz urządzenie znajdują się poza strefą zagrożenia pożarem. Zamknięte, puste pojemniki na paliwo mogą zawierać wybuchowe opary.

Zakładanie liny

OSTRZEŻENIE

Typ liny

Tylko liny zatwierdzone przez EDER Maschinenbau GmbH mogą być używane dla EDER Ascender. Są to liny zgodne z normą EN 1891 typ A, które zostały przetestowane i certyfikowane przez jednostkę notyfikowaną do użytku z urządzeniem. Inne rodzaje lin mogą prowadzić do zwiększonego zużycia, skręcenia lub rozerwania.

Uszkodzenie liny

Zużycie liny jest normalne. Jeśli jednak osłona jest uszkodzona, linę należy natychmiast wymienić. Lina nie może również wykazywać żadnych śladów chemikaliów lub kolorów.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić linę pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Lina musi być w takim stanie, aby inne urządzenia (zaciski linowe itp.) działały prawidłowo z liną.

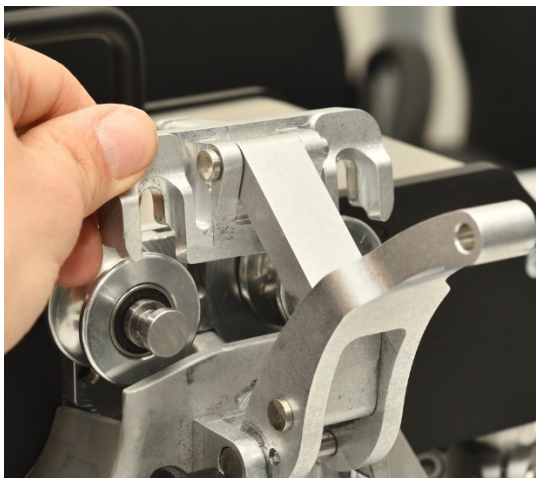
Węzły na końcach liny

Upewnij się, że lina ma odpowiedni węzeł na końcu liny, aby nie można było przejechać przez koniec liny podczas zjazdu. Węzeł na końcu liny musi być większy niż prowadnica liny.

- > Upewnij się, że lina wspinaczkowa jest dobrze zamocowana.
- > Wyciągnij sworzeń zabezpieczający pokrywę i podnieś dźwignię zamykającą.



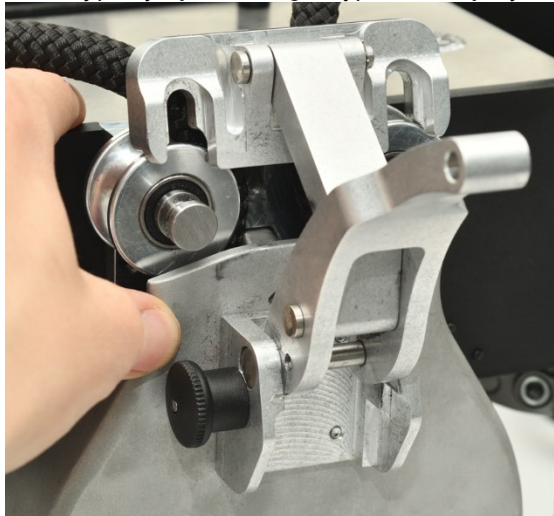
- > Pociągnij górną prowadnicę liny do góry.



- > Otwórz pokrywę do przodu i umieść linę w bloczkach linowych.



- > Zamknij pokrywę i umieść górną prowadnicę liny w rowku.



- > Ponownie naciśnij dźwignię zamka. Ważne jest, aby pokrywa była dobrze dopasowana, a górna prowadnica linki znalazła się przed górną krawędzią pokrywy. Dopiero wtedy dźwignię zamka można całkowicie zamknąć. Aby zamknąć dźwignię zamka, należy wyciągnąć sworzeń zabezpieczający. Urządzenie można używać dopiero po zaskoczeniu sworznia.



OSTROŻNIE

Sięganie do obszaru wlotu liny

Sięganie do obszaru wlotu liny może prowadzić do obrażeń.

Upewnij się, że pokrywa jest zamknięta i nie sięgaj do obszaru wlotu liny. (Obszar przy kołach linowych, w szczególności obszar, w którym lina wchodzi i wychodzi z maszyny).

Zamykanie pokrywy

Pokrywa prowadzi linę między kołami pasowymi i zapobiega jej prześlizgnięciu się i uszkodzeniu przez koła pasowe. Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zablokowana (sworzeń zabezpieczający musi być wsunięty).

Uszkodzenie kół pasowych

Budna lub zapiaszczona lina zwiększa tarcie między kołami pasowymi a liną, co prowadzi do zwiększonego zużycia lub uszkodzenia kół pasowych i liny. W przypadku widocznego zużycia należy wymienić koła pasowe.

Wyjmowanie akumulatora

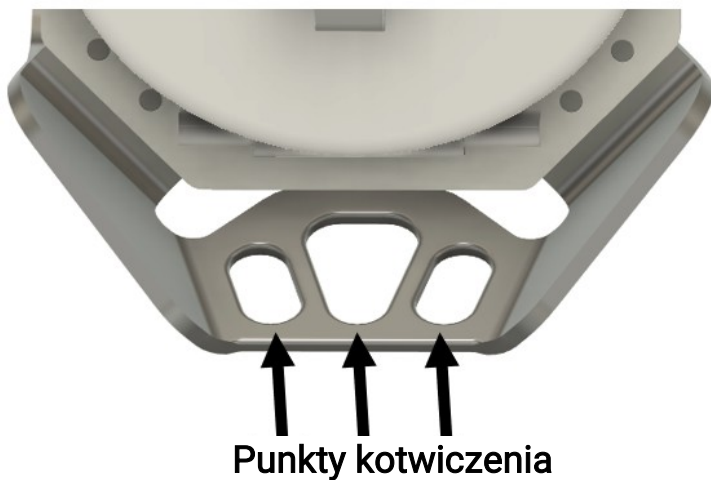
Unikaj wyjmowania akumulatora, gdy wiesz na linie. Akumulator jest ciężki i może wyślizgnąć się z ręki, jeśli dostęp do komory akumulatora jest utrudniony.

Montaż i użytkowanie

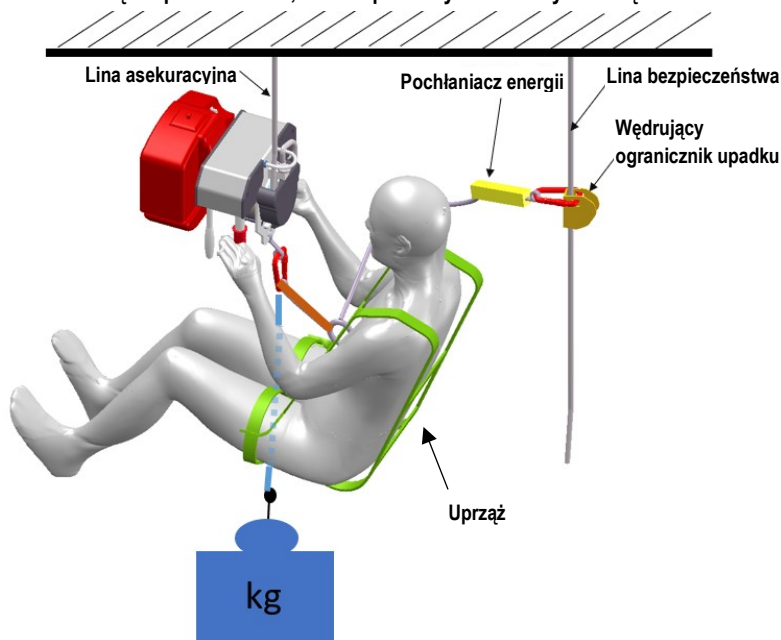
Należy sprawdzić współdziałanie elementów wyposażenia z tym urządzeniem. Używany sprzęt musi być zgodny z normami obowiązującymi w danym kraju. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa pracy/bezpieczeństwa eksploatacji. Urządzenie EDER - Ascender nie zastępuje systemu bezpieczeństwa.

Poniżej przedstawiono możliwe konfiguracje korzystania z urządzenia EDER - Ascender. Przed rozpoczęciem wchodzenia lub schodzenia należy zapoznać się z urządzeniem. Przed użyciem urządzenia do wchodzenia lub schodzenia należy zapoznać się z sytuacją na miejscu i sprawdzić, czy montaż i użytkowanie są możliwe zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa.

Obciążenia mogą być mocowane do urządzenia wyłącznie w wyznaczonych punktach mocowania. Znajdują się one z przodu urządzenia. Podczas mocowania różnych obciążeń należy unikać nierównomiernego rozłożenia siły.

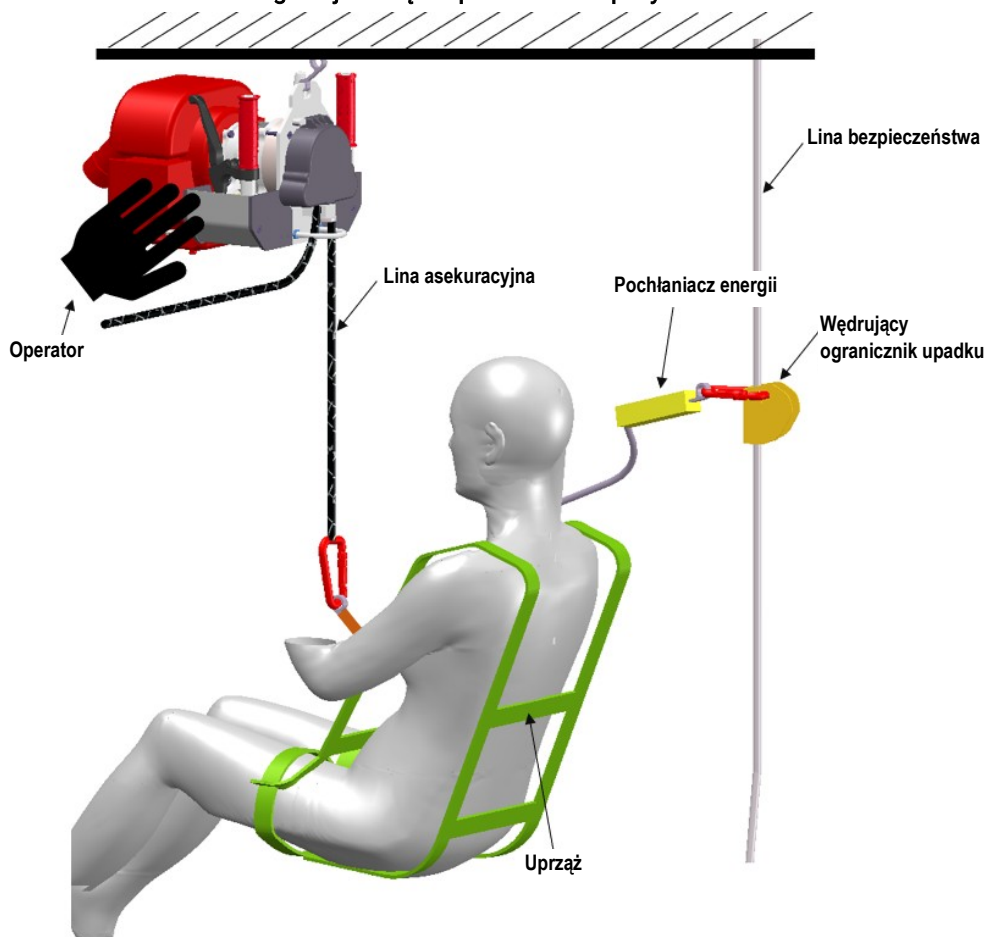


Montaż z liną bezpieczeństwa i, w razie potrzeby dodatkowym obciążeniem



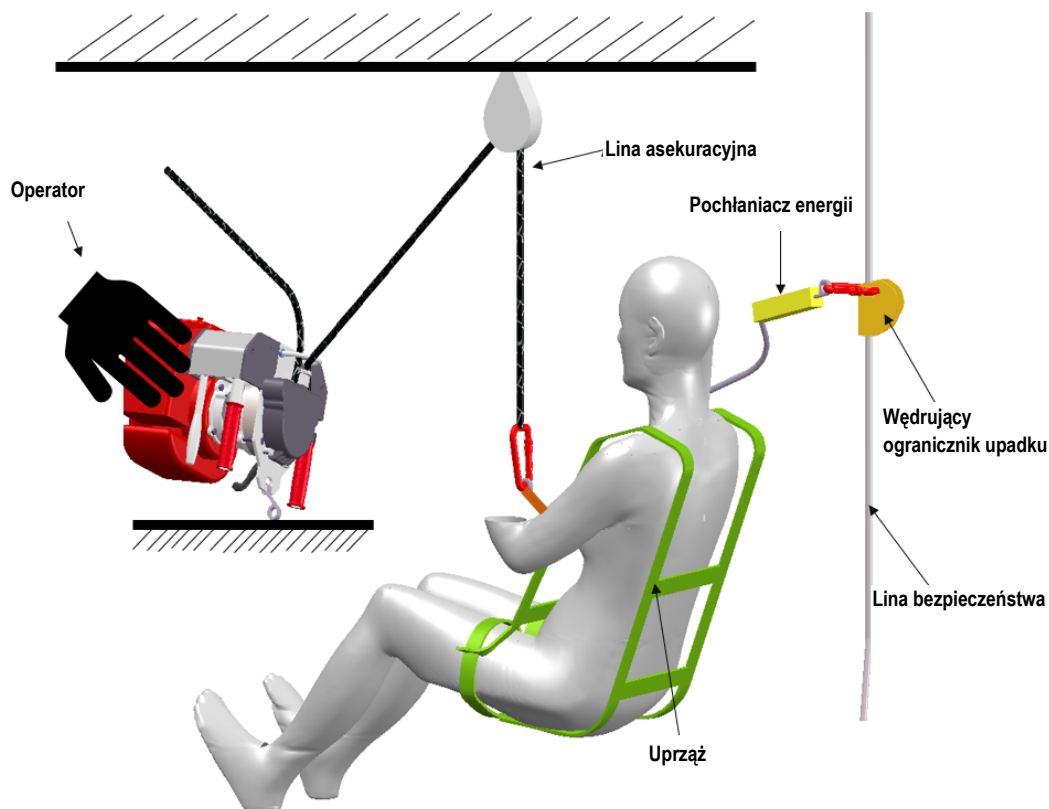
Lina bezpieczeństwa zgodna z normą EN 1891 typ A - Należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia samozaciskowego oraz maksymalnej dopuszczalnej masy stosowanego pochłaniacza energii. W razie potrzeby można zastosować dodatkowe obciążenie.

Konfiguracja z liną bezpieczeństwa - pasywna



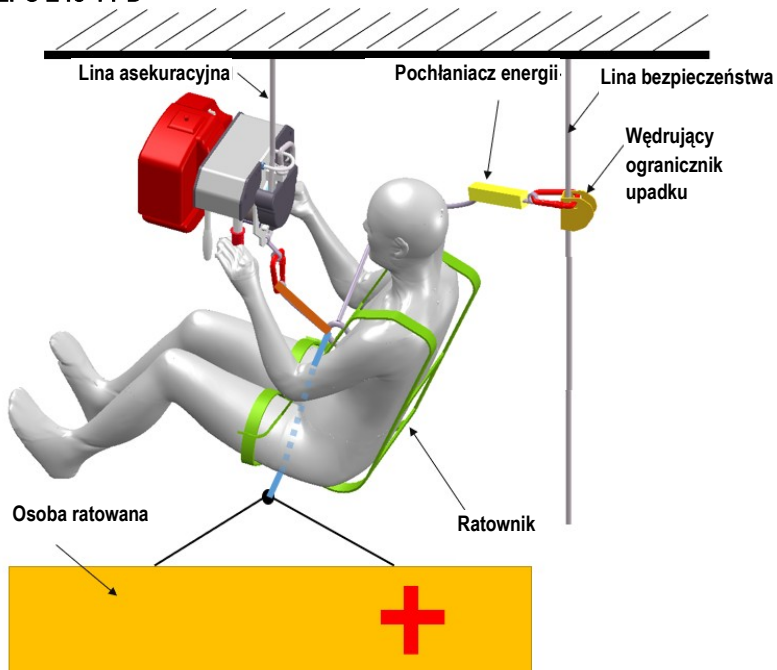
Lina bezpieczeństwa zgodna z normą EN 1891 typ A - Należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia samozaciskowego oraz maksymalnej dopuszczalnej masy stosowanego pochłaniacza energii. Kontakt wzrokowy i komunikacja muszą być możliwe przez cały czas.

Konfiguracja z liną bezpieczeństwa - pasywna

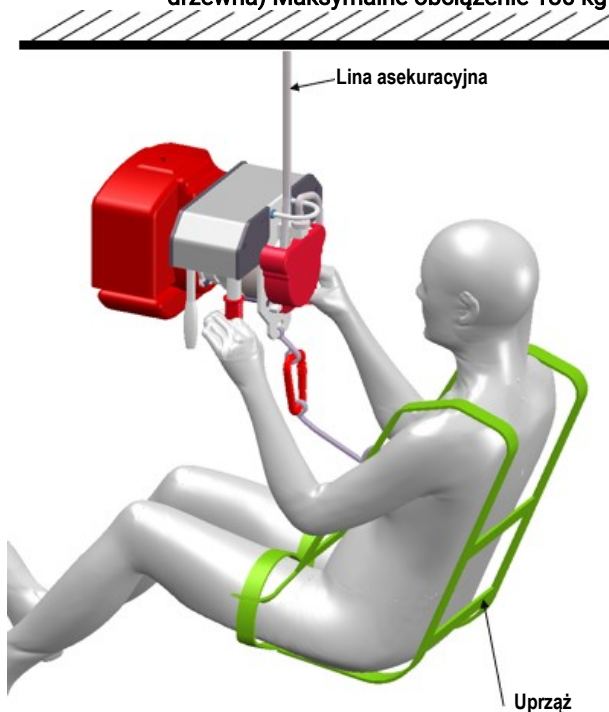


Lina bezpieczeństwa zgodna z normą EN 1891 typ A - Należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia samozaciskowego oraz maksymalnej dopuszczalnej masy stosowanego pochłaniacza energii. Kontakt wzrokowy i komunikacja muszą być możliwe przez cały czas. Upewnij się, że masz odpowiednie koło pasowe.

Montaż ratowniczy - dozwolony tylko dla modelu EPC 240-11 i EPC 240-11-B



Lina bezpieczeństwa zgodna z normą EN 1891 typ A - Należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzenia samozaciskowego i pochłaniacza energii, a także maksymalnej dopuszczalnej masy w każdym przypadku.

**Konfiguracja jako system jednolinowy w obszarze SKT (wspinaczka
drzewna) Maksymalne obciążenie 130 kg**

System jednolinowy jest dozwolony wyłącznie w obszarze SKT, tj. w sytuacjach, które odnoszą się do sekcji 3.4.2 rozporządzenia w sprawie bezpieczeństwa przemysłowego (np. wspinaczka na drzewa). Maksymalny dopuszczalny ciężar systemu pojedynczej liny wynosi 130 kg.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy odpowiednie przepisy bezpieczeństwa przemysłowego w danym kraju lub obowiązujące przepisy i regulacje dopuszczają system jednolinowy.

Korzystanie z EDER - Ascender bez drugiego urządzenia zabezpieczającego odbywa się zawsze na własne ryzyko, a firma Eder Maschinenbau GmbH nie ponosi w tym przypadku żadnej odpowiedzialności.

OSTRZEŻENIE

Kontrola dodatkowej liny i jej częsta wymiana

Jeśli nie jest używana dodatkowa lina zabezpieczająca, należy zwrócić większą uwagę na linę wyciągu:

- > Przed każdym użyciem należy jak najdokładniej sprawdzić linę pod kątem zabrudzeń i silnego przetarcia. Wymień linę, gdy tylko stanie się lekko zużyta.
- > Jeśli lina ślizga się, tzn. obracają się tylko koła pasowe, ale urządzenie nie porusza się po linie, należy **natychmiast** wyłączyć silnik

Lina zużywa się w ciągu kilku sekund podczas poślizgu i prowadzi do poważnego uszkodzenia lub zerwania liny.



Zwiększone obciążenie punktu kotwiczenia

Ze względu na szybki rozruch i zwiększoną masę całkowitą sprzętu, należy spodziewać się zwiększonego obciążenia punktu mocowania.

Operacje podnoszenia

Podczas podnoszenia ładunków należy przestrzegać

Podczas podnoszenia ładunków należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa pracy.

Podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące podnoszenia to

- > Zabrania się stania pod zawieszonymi ładunkami
- > Zachować odległość od ładunku
- > Nie ciągnąć pod kątem do ładunku
- > Zawsze mieć ładunek na oku
- > Upewnij się, że zapewniona jest komunikacja
- > Nie wolno przekraczać dopuszczalnego udźwigu (240 kg).

EPC 130- 11: 130kg

EPC 240- 11: 240 kg

EPC 240-11 B: 240 kg

Obsługa silnika

Warianty z silnikiem spalinowym

Patrz oddzielna instrukcja obsługi silnika.

Uruchamianie napędu akumulatorowego

Nacisnąć przycisk włącznika urządzenia. Trwale świecąca dioda LED sygnalizuje gotowość silnika do pracy.

Zatrzymywanie/wyłączenie napędu akumulatorowego

Silnik można zatrzymać podczas eksploatacji przyciskiem zatrzymywania awaryjnego. Dopiero po wykręceniu przycisku zatrzymywania awaryjnego można ponownie uruchomić silnik. Usunięcie akumulatora również odłącza silnik.

Obsługa

Aby wspinać się po linie, operator wpina się do karabinka EDER Ascender za pomocą swojego karabinka z uprząży wspinaczkowej lub za pomocą taśmy.

OSTRZEŻENIE

Niezależny system asekuracji

EDER Ascender jest jedynie przyrządem wspomagającym wchodzenie i schodzenie. Przez cały czas musisz być podłączony do drugiego systemu asekuracyjnego. W tym celu należy użyć przyrządu asekuracyjnego. Polecamy Petzl ASAP LOCK.

OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać instrukcji obsługi przyrządu asekuracyjnego.

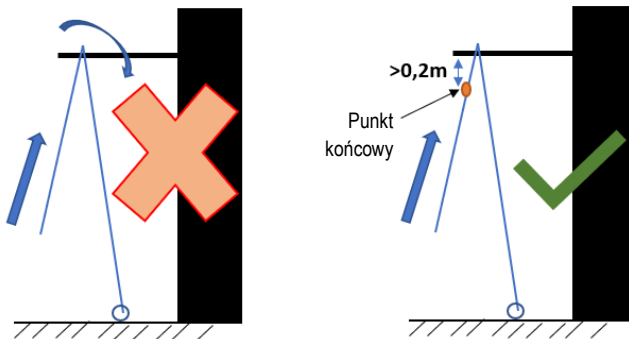
Naciśnięcie dźwigni przyspiesza silnik, a EDER - Ascender porusza się w górę liny. Aby się zatrzymać, ponownie zwolnij dźwignię. Należy uważać, aby nie przyspieszyć zbyt mocno.

Aby opuścić, naciśnij dźwignię opuszczania, a EDER Ascender przesunie się w dół na linie.

- > Upewnij się, że nieobciążona lina może w każdej chwili zjechać w dół.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie może swobodnie poruszać się w górę i w dół liny i nie może zostać zablokowane przez węzły lub przeszkody.

Upewnić się, że punkt kotwiczenia zarówno liny zjazdowej, jak i liny bezpieczeństwa jest wystarczająco stabilny. Upewnij się, że urządzenie nie może przejść nad punktem kotwiczenia (np. gałęzią) w żadnej sytuacji. W razie potrzeby zamocuj punkt końcowy (węzeł lub zacisk linowy).



Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie hamulca, przesuując urządzenie o metr w górę i w dół.

- > Jeśli urządzenie nie jest w stanie utrzymać ciężaru podczas postoju, EDER Ascender nie może być używany i musi zostać zwrócony do kontroli.
- > Jeśli urządzenie nie porusza się w dół pomimo uruchomienia dźwigni opuszczania, EDER Ascender nie może być używany i musi zostać przesłany do kontroli.

OSTRZEŻENIE

Poślizgnięcie się liny

- > Jeśli lina ślizga się i nie jest przenoszona przez koła pasowe, nie przyspieszaj dalej!
- > Wyłączyć silnik i natychmiast przerwać wspinaczkę. Wymień linę.

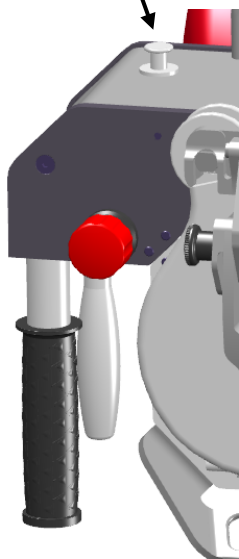
Lina zużywa się w ciągu kilku sekund podczas poślizgu i prowadzi do poważnego uszkodzenia lub zerwania liny.

Oparzenia

- Podczas pracy silnik nagrzewa się, zwłaszcza w części wydechowej.
- Gdy urządzenie opada, energia jest przekształcana w ciepło. Może to spowodować nagrzanie obudowy hamulca.
- Podczas transportu liny na kołach pasowych występuje tarcie. Koła pasowe mogą się nagrzewać.

Przed dotknięciem wymienionych obszarów należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

Sworzeń
ustalający



Wersje spalinowe EDER - Ascender posiadają włącznik/wyłącznik i przycisk zatrzymania awaryjnego, które natychmiast zatrzymują silnik. Oba przyciski mogą być używane niezależnie od siebie w sytuacjach awaryjnych.

Wersja akumulatorowa posiada wyłącznik awaryjny odpowiadający przedniemu wyłącznikowi awaryjnemu. Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z położeniem i obsługą tych dwóch przycisków/przełączników.

Automatyczne schodzenie

EDER - Ascender może zjeżdżać bez udziału człowieka. W tym celu należy wcisnąć śrubę blokującą, gdy hamulec jest włączony, a następnie ponownie zwolnić dźwignię hamulca. Jednak do samodzielnego zjazdu urządzenie wymaga minimalnej siły pociągowej wynoszącej 10 kg. Siła ta może być generowana przez dołączony ciężar lub przez ciągnięcie za linę przymocowaną na dole. Zaletą ciągnięcia za linę jest to, że urządzenie może być kontrolowane podczas zjazdu. Pozwala to uniknąć ewentualnych kolizji. Ponowne krótkie naciśnięcie dźwigni zjazdu powoduje wysunięcie śruby blokującej i zatrzymanie urządzenia.

OSTROŻNIE

Sekcja swobodnego zjazdu

- > Przed rozpoczęciem automatycznego zjazdu należy sprawdzić, czy na drodze nie znajdują się żadne przeszkody.
- > Pod urządzeniem nie mogą znajdować się żadne osoby, gdy jest ono automatycznie opuszczane przez dodatkowy ciężar.
- > Przez cały czas należy obserwować przemieszczające się urządzenie

Czyszczenie i utrzymanie

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie podczas konserwacji, naprawy i czyszczenia przy pracującym silniku!

Ryzyko odniesienia obrażeń.

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i czyszczenia należy wyłączyć silnik napędowy i poczekać, aż przestanie być gorący.

Sprawdź przed każdą operacją:

- > Wystarczającą ilość paliwa w zbiorniku (warianty spalinowe)
- > Czysty filtr powietrza (warianty spalinowe)
- > Wystarczający poziom naładowania akumulatora (wariant akumulatorowy)
- > Płynnie działające dźwignie
- > Działanie wyłącznika silnika
- > Kontrola wzrokowa pod kątem zabrudzeń lub uszkodzeń

Aby zapewnić bezpieczne warunki pracy, należy czyścić urządzenie po każdym użyciu.

- > Usunąć wszelkie otarcia liny z urządzenia
- > Użyć suchej lub lekko wilgotnej szmatki i, w razie potrzeby, dostępnego w handlu środka do czyszczenia powierzchni zewnętrznych.

- > Nie stosować środków czyszczących rozpuszczających smar, żrących i agresywnych

Prace konserwacyjne przy silniku mogą być wykonywane zgodnie z instrukcją obsługi silnika.

Napęd wariantu z akumulatorem nie wymaga konserwacji. Nie trzeba i nie wolno napełniać jednostki silnikowej olejem bądź innymi materiałami eksploatacyjnymi.

Dalsze czynności muszą być wykonywane przez certyfikowany warsztat.

Zużycie liny

Lina podlega naturalnemu zużyciu podczas eksploatacji. Lina może wytrzymać do 300 cykli przy obciążeniu 240 kg lub 500 cykli przy obciążeniu 130 kg. Cykl oznacza jazdę w górę i w dół odpowiedniego odcinka liny.

Lina może jednak wymagać wcześniejszej wymiany. Linę należy czyścić po każdym użyciu, aby uniknąć zwiększonego zużycia. Linę należy wymienić, jeśli widoczne są uszkodzenia na oplocie liny lub po upadku na linę.

Konserwacja i usterki

EDER - Ascender musi być co roku sprawdzana przez certyfikowany warsztat. Jeśli naklejka kontrolna obok tabliczki znamionowej straciła ważność, nie wolno uruchamiać EDER - Ascender.

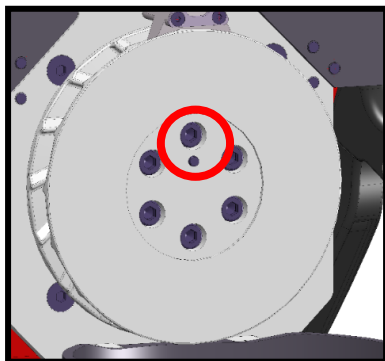
Urządzenie jest fabrycznie testowane UVV. Na nalepce kontrolnej należy wpisać miesiąc odbioru urządzenia zgodnie z fakturą. W przypadku usterki urządzenie musi zostać sprawdzone przez certyfikowany warsztat. W poniższej tabeli wymienione są możliwe błędy, przyczyny i ich usuwanie.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Silnik nie uruchamia się	Zatkany filtr powietrza	Wyczyść/wymień filtr powietrza
	Brak iskry zapłonowej	Wyczyść/wymień świecę zapłonową
Lina ześlizguje się	Zużyte krążki linowe	Wymień koła pasowe
	Zużyta lina lub ze śladami zużycia	Wymienić linę
Hamulec nie zatrzymuje się lub prędkość zjazdu jest zbyt wysoka	Zużyta tarcza hamulcowa	certyfikowany warsztat
Zjazd nie jest możliwy	Dźwignia hamulca zacięła się	certyfikowany warsztat

Wymiana kół pasowych

Koła linowe są dostępne jako części zamienne i można je nabyć u dealerów lub w firmie EDER Maschinenbau GmbH. Należy używać wyłącznie oryginalnych kół pasowych wyprodukowanych przez firmę EDER Maschinenbau GmbH. Koła pasowe można wymieniać zgodnie z poniższą procedurą:

1. Najpierw zdemontować stare koła pasowe.
2. Umieścić części koła pasowego jedna na drugiej. Położenie kół pasowych względem siebie określa sworzeń
3. Wkręć śruby za pomocą Loctite 243 (średnio mocny środek do zabezpieczania gwintów).
4. Dokręć śruby momentem 11 Nm za pomocą klucza dynamometrycznego.



Usterki wariantu akumulatorowego

Mogą wystąpić różne usterki charakterystyczne dla wersji zasilanej bateryjnie, które nie występują w przypadku wersji zasilanej benzyną.

Usterka	Diody LED na akumulatorze	Przyczyna	Środki zaradcze
Silnik nie uruchamia się podczas włączenia.	1 dioda LED miga na zielono.	Stan poziomu naładowania akumulatora jest za niski	Całkowicie naładować akumulator zgodnie z instrukcją obsługi (ładowarki)
	1 dioda LED świeci na czerwono.	Akumulator zbyt ciepły lub zimny	Schłodzić bądź ocieplić akumulator.
	3 diody LED migają na czerwono.	Zachodzi usterka silnika	Wyciągnąć akumulator. Następnie: Oczyszczyć styki elektryczne w komorze akumulatora. Ponownie włożyć akumulator. O ile błąd będzie nadal występować: certyfikowany warsztat
Silnik nie uruchamia się podczas włączenia.	4 diody LED świecą na czerwono.	W akumulatorze występuje usterka.	Na nowy włożyć akumulator. O ile błąd będzie nadal występować: certyfikowany warsztat
		Połączenie elektryczne pomiędzy silnikiem i akumulatorem jest przerwane.	Wyciągnąć akumulator. Następnie: Oczyszczyć styki elektryczne w komorze akumulatora. Ponownie włożyć akumulator. O ile błąd będzie nadal występować: certyfikowany warsztat
		Silnik lub akumulator są zawilgocone.	Osuszyć akumulator lub silnik

Usterka	Diody LED na akumulatorze	Przyczyna	Środki zaradcze
Czas eksploatacji silnika jest za krótki		Akumulator nie jest całkowicie naładowany.	Całkowicie naładować akumulator zgodnie z instrukcją obsługi (ładowarki)
		Żywotność akumulatora jest przekroczona.	Wymienić akumulator.

Wycofanie z użytku i utylizacja

Jeśli EDER - Ascender nie nadaje się już do użytku i ma zostać zezłomowany, należy go dezaktywować i zdemontować, tj. Należy doprowadzić urządzenie do stanu, w którym nie może być już używane do celów, do których zostało zaprojektowane.

Dane techniczne

EPC 130-11

Dane techniczne	Wartość	Uwagi
Lina	Certyfikowana lina wspinaczkowa Teufelberger Patron Plus 11mm lub BEAL Industry 11mm lub Edelrid Static Low Stretch 11 mm lub Edelrid Interstatic Protect 11 mm	Liny zgodne z normą EN 1891 typ A 11 mm Certyfikowane i testowane zgodnie z EPC
Masa	11 kg	Bez paliwa 4-suwowego
Dopuszczalne obciążenie użytkowe	130kg	Mals. 1 osoba
Prędkość przemieszczania w górę	0,5m/s (130)	
Prędkość przemieszczania w dół	0,3 m/s	
Wymiary	30x27x38cm	
Pojemność zbiornika paliwa	0,63 L	
Pojemność skokowa silnika	47,9 cm ³	
Paliwo	Paliwo do silników 4-suwowych	
Olej silnikowy	SAE 10W-30 API SJ	Alternatywnie równoważny/wyższej jakości olej
Poziom hałasu	97 dBA	
Temperatura pracy	-20°C – +40°C	

EPC 240- 11

Dane techniczne	Wartość	Uwagi
Lina	Certyfikowana lina wspinaczkowa Teufelberger Patron Plus 11mm lub BEAL Industry 11mm lub Edelrid Static Low Stretch 11 mm lub Edelrid Interstatic Protect 11 mm	Liny zgodne z normą EN 1891 typ A 11 mm Certyfikowane i testowane zgodnie z EPC
Masa	11,5 kg	Bez specjalnego paliwa do silników 2- suwowych
Dopuszczalne obciążenie użytkowe	240 kg lub maks. 2 osoby	
Prędkość przemieszczania w górze	Mals. 0,4m/s (240) Mals. 0,6m/s (130)	
Prędkość przemieszczania w dół	Mals. 0,3 m/s	
Wymiary	30x27x38cm	
Pojemność zbiornika paliwa	1.1 L	
Pojemność skokowa silnika	53.2 cm ³	
Paliwo	Specjalne paliwo do dwusuwów	
Poziom hałas	98 dBA	
Temperatura pracy	-20°C – +40°C	

EPC 240-11-B

Dane techniczne	Wartość	Uwagi
Lina	Certyfikowana lina wspinaczkowa Teufelberger Patron Plus 11mm lub BEAL Industry 11mm lub Edelrid Static Low Stretch 11 mm lub Edelrid Interstatic Protect 11 mm	Liny zgodne z normą EN 1891 typ A 11 mm Certyfikowane i testowane zgodnie z EPC
Masa	10,5 kg	Bez akumulatora
Dopuszczalne obciążenie użytkowe	240 kg lub maks. 2 osoby	
Prędkość przemieszczania w górę	Mals. 0,4m/s (240) Mals. 0,6m/s (130)	
Prędkość przemieszczania w dół	Mals. 0,3 m/s	
Wymiary	30x28x37cm	
Napięcie akumulatora	36 V	
Stosowane akumulatory	Stihl AP 300S, Stihl AP 500'S	
Klasa ochrony	IP X4	
Poziom hałas	94 dBA	
Temperatura pracy	-20°C – +40°C	

Deklaracja zgodności

Producent: Eder Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Niemcy

niniejszym oświadczam, że ze względu na swój projekt i konstrukcję opisana poniżej maszyna spełnia odpowiednie zasadnicze wymagania w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określone w dyrektywie maszynowej WE 2006/42/WE. Urządzenia zasilane bateryjnie spełniają również wymagania dyrektyw 2011/65/UE, 2014/30EG i 2000/14/WE.

Główne oznaczenie: EDER - wyciągarka Typ:

EPC 130 -11mm Nr seryjny: EPC-130-02000 i następne

EPC 240 -11mm Nr seryjny: EPC-240-02000 i następne

EPC 240 -11mm B Nr seryjny: EPC-240-B-01000 i następne

Poniższe normy zostały wykorzystane do wdrożenia wymogów bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określonych w dyrektywach WE:

DIN EN ISO 12100

DIN EN 354

DIN EN 1496

DIN EN 1891

DIN EN 341

DIN EN 349

Podjęto wewnętrzne środki w celu zapewnienia, że urządzenia serii zawsze spełniają wymagania aktualnych dyrektyw WE i stosowanych norm.

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: DEKRA 0158

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: Michael Pögel

Wolfenbüttel, 18.12.2023

Ulrich Schrader, Prezes

EDER - Maschinenbau GmbH
Schweigerstraße 6
38302 Wolfenbüttel
Germany
www.eder-maschinenbau.de
info@eder-maschinenbau.de